



联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL

S/11459
19 August 1974
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九七四年八月十八日

希腊常驻联合国代表给秘书长的信

土耳其政府已经正式宣布接受安全理事会第353号、第354号、第355号、第357号、第358号和第359号决议所呼吁的塞浦路斯停火。停火开始生效的时间是一九七四年八月十六日，星期五，塞浦路斯时间十二时正。塞浦路斯政府由其代理总统，格·克莱里季斯先生发表正式声明，接受了此项停火。在二十七天里，这是土耳其政府接受安全理事会所呼吁的停火而竟然加以违反的第三次。尽管事实上最近这次土耳其的声明还附有土耳其总理的“土耳其在该岛的所有军事目的都已达到”的声明，可是，今天却爆发了新的战斗；据报土耳其在该岛又展开新的攻势。

鉴于这种延续不断的情况，我认为应该通过阁下，向安理会提供一份自从土耳其政府初次接受停火以来——此项停火于七月二十二日，即安全理事会呼吁该项停火后两天格林威治时间14:00时生效——土耳其违反停火事件的详细清单：

一九七四年七月二十二日停火以后发生的违反事件

七月二十二日：当地时间下午4:45时，土耳其喷气式飞机在查蒂对希腊特遣队的部队射击。

当地时间下午4:45时，土耳其飞机在特拉霍纳（尼科西亚）对希腊特遣队的部队射击。

当地时间下午4:45时，土耳其海军大炮对炮兵单位射击。

当地时间下午4:45时，土耳其飞机一队用火箭攻击圣伊拉里昂地区及其东南部的希腊特遣队的部队。

当地时间下午4:50时,尼科西亚机场遭到轰炸。

同时,据报,凯里尼亚堡被扫射、埃托富尼亚高地有射击事件,察蒂围地也遭到射击。

七月二十三日:当地时间上午7:10时,土耳其部队一队用迫击炮和平射武器进行攻击,并占领了特拉霍纳以东的两个希腊哨所。同一队土耳其部队在完成这次占领后,就集中所有特拉霍纳地区的妇女及儿童,并驱使他们走在它的前面,作为挡箭牌,就这样向希腊阵地的内部推进。

当地时间下午10:16时,靠近尼科西亚的艾格兰吉村遭到土耳其喷气式飞机的射击。

当地时间下午10:16时,“埃托富尼亚-马塞里”地方遭到攻击,同时,“亚斯普罗斯”坡也遭到平射武器和迫击炮射击。

当地时间下午10:16时,靠近帕福斯的“派莱斯”地方和靠近尼科西亚的“特拉霍纳斯”地方的在绿线上的希腊特遣队的部队遭到射击。

当地时间下午10:16时,特拉霍纳的国民警卫队一小队在受到土耳其人的猛烈射击之后,被迫后撤。

当地时间下午10:16时,土耳其空军轰炸并扫射了尼科西亚的“格罗拉科斯”和“圣瓦西科奥斯”之间的某些地方。

当地时间下午10:17时,尼科西亚机场被轰炸。

当地时间下午10:17时,“察特索斯”村内的希腊特遣队的部队遭到平射武器射击,同时它们还被土耳其空军扫射。

当地时间下午10:17时,凯里尼亚堡被平射武器和迫击炮射击。

当地时间下午10:17时,土耳其喷气式飞机扫射提姆布机场。

当地时间下午10:17时,一个土耳其围地指挥的对“特拉霍纳斯

“克马克利”的攻击仍在继续。

当地时间下午 10:17 时，土耳其空军扫射了莫尔富的“卡托皮尔戈斯”村。

当地时间下午 10:18 时，“迪科门”镇遭到步兵和坦克的攻击。

当地时间下午 10:18 时，土耳其喷气式飞机对靠近“埃克索·梅托智”村的法马古斯塔的道路进行了扫射。

当地时间下午 10:18 时，土耳其人占领了特拉霍纳斯的教堂，并升起土耳其国旗。

当地时间下午 10:19 时，土耳其步兵攻击了希腊特遣队的部队。

七月二十四日：在七月二十三日至二十四日的夜晚，尼科西亚的希腊大使馆又被土耳其的迫击炮轰击，结果是大使馆的部分屋顶因此倒塌。

当地时间下午 5:00 时，土耳其船只十一艘位于凯里尼亚港北方二里处。当天下午，这些船只就在凯里尼亚卸下军事人员和装备。

当地时间下午 5:12 时，另有五艘土耳其船只在凯里尼亚卸下军事人员和装备。

七月二十五日：当地时间上午 7:00 时，土耳其人对米亚·米利亚工业区的国民警卫队若干小队进行攻击。

当地时间上午 7:05 时，土耳其人用迫击炮和机枪对一个希腊哨所进行攻击。

当地时间上午 7:15 时，土耳其人对克马克利靠近联塞部队俱乐部的希腊哨所进行攻击。

当地时间上午 7:30 时，土耳其部队对克马克利和沃里奥斯·波洛斯的哨所进行攻击，同时还对米亚·米利亚和靠近圣帕夫洛斯的库特索伦蒂射击。

当地时间上午8:30时,土耳其人用迫击炮、机枪和其他武器对菲拉克斯和奥莫尔菲塔进行攻击。

当地时间上午11:40时,土耳其坦克在格罗拉科斯至尼科西亚间的道路上向前推进,并对之射击,然后又回到它们的阵地。

当地时间上午12:40时,土耳其部队一队向前推进并在靠近莱德拉斯街十字路口的埃尔穆街(尼科西亚的绿线)建立了新阵地。

当地时间下午1:15时,土耳其部队一队占领了以前联塞部队用过的科尔纳罗斯旅馆,并建立了一个瞭望塔。

当地时间下午2:00时,来自卢鲁伊纳村的武装土裔塞人占领了以前由联塞部队驻守的山坡。

当地时间下午4:00时,土耳其人用迫击炮和机枪对一个希腊哨所射击。

当地时间下午4:10时,来自莱格查里和沃乌诺的土耳其部队在库特罗文蒂村攻击了希腊特遣队的一队部队。

当地时间下午5:00时,国民警卫队参谋长因有八辆坦克和六、七辆装甲车在基奥内利面对希腊特遣队排列而提出抗议;国民警卫队还要求联塞部队干预,以防止可能的冲突。

早上曾有十艘船只向凯里尼亚港进发,大约在中午已经很接近塞浦路斯海岸了。

早上曾有由二十艘船只组成的土耳其护航队从梅尔辛(土耳其)向塞浦路斯进发。

七月二十六日：当地时间上午3：40时，土耳其炮兵单位炮击圣埃尔莫拉斯地区的两个希腊哨所约半小时。

当地时间5：30时，土耳其地面部队攻击并占领上述两个哨所。这次攻击中使用了七辆土耳其坦克。这次行动之后，土耳其部队向圣埃尔莫拉斯村和康特默诺斯村前进。

当地时间上午6：15时，七辆土耳其坦克攻击圣埃尔莫拉斯的一个国民防卫队哨所。

当地时间上午6：30时，土耳其部队夺取圣埃尔莫拉斯村和卡尔帕西村，并攻击斯基洛拉村和圣帕夫洛斯山口。

当地时间上午8：45时，土耳其部队攻击“布法文托”高地。

当地时间上午9：00时，一营土耳其部队和五辆坦克从圣埃尔莫拉斯向西斯科利波斯移动。

当地时间上午9：10时，土耳其部队从布法文托阵地猛烈射击。

当地时间上午10：30时，土耳其部队攻击西斯科利波斯村。

当地时间下午1：30时，土耳其部队用迫击炮、坦克和大炮向圣帕夫洛斯山口射击。

当地时间下午5：15时，三辆土耳其坦克从圣埃尔莫拉斯村向拉皮索斯的拉尔纳卡移动。

当地时间下午5：15时，八辆土耳其坦克和一个步兵连从西斯科利波斯向拉皮索斯的拉尔纳卡前进。

下午8：00时，土耳其部队攻击尼科西亚的飞机场，企图占领这个飞机场。

七月二十七日：当地时间上午7：10时，土耳其部队开始从“沃鸟诺”村向驻扎在“库特索文蒂”高地的国民防卫队部队射击。土耳其部队使用迫

击炮、平射炮和坦克上的炮进行上述攻击。同时土耳其地面部队向“库特索文蒂”移动。

七月二十八日：当地时间上午 8:30 时，三十架从土耳其来的直升机在尼科西亚——凯里尼亚围地内基奥内利村西北降落。

当地时间上午 10:55 时，土耳其步兵单位和坦克攻击并夺取西斯克利波斯村。

当地时间下午 12:50 时，十四架直升机从“阿吉尔塔”运送增援部队到土耳其围地内部。

七月二十九日：当地时间上午 1:45 时，埃尔莫拉斯村和西斯克利波斯村受到迫击炮攻击。同时，十条船在凯里尼亚港让军事人员上岸。上午 8:00 时，一组十五架直升机和另一组十架直升机在阿吉尔塔围地降落。观察到许多坦克从凯里尼亚向卡拉瓦斯移动。有国民防卫队一个单位驻扎在卡拉瓦斯。

当地时间上午 8:40 时，观察到一辆有联合国徽的土耳其装甲车从拉尔纳卡向圣帕夫洛斯山口移动。

当地时间上午 9:50 时，土耳其人重新占领他们前晚放弃的圣埃尔莫拉斯村。八辆坦克参与这次攻击。

当地时间上午 10:00 时，上述坦克中有四辆继续向西斯克利波斯前进。车辆七辆，运送军事人员，向“戈马里特萨”高地前进。

当地时间上午 11:00 时，十四架土耳其直升机在尼科西亚围地，“阿吉尔塔”村南边降落。

当地时间下午 12:53 时，观察到几艘土耳其船在凯里尼亚边八公里处让炮兵单位上岸。

当地时间下午 3:00 时，土耳其部队用迫击炮和大炮轰击“西斯克利波斯”高地。

当地时间下午 3: 15 时, 驻扎在卢鲁奇纳的土耳其部队以步兵武器向该地区和莱姆比亚村射击。

当地时间下午 4: 30 时, 克莱皮尼地区和帕希安诺斯以及圣埃皮克特托斯村受到从卡法查尼和布法文托发射的大炮、迫击炮和坦克的攻击。该地区也受到土耳其海军单位炮击。

当地时间下午 6: 00 时, 土耳其部队, 由坦克支援, 攻击圣埃皮克特托斯北面的一个国民防卫队部队。

当地时间下午 6: 30 时, 土耳其船只继续在卡拉瓦斯地区卸下物资、车辆和武器。

当地时间下午 6: 45 时, 土耳其部队, 由坦克支援, 攻击圣乔治奥斯地区(圣埃皮克特托斯区域)的希裔塞人部队。

七月三十日: 当地时间下午 2: 08 时, 一支土耳其步兵分遣队和坦克从圣帕夫洛斯沿着西彭塔达克洛斯山脊移动, 到达 1023 高地的前面。

当地时间下午 1: 30 时, 土耳其部队单位攻击“拉克科斯——阿西阿斯”高地的国民防卫队单位。

当地时间下午 4: 00 时, 一个土耳其步兵连和三辆坦克攻击 1023 高地。

一九七四年七月三十日日内瓦宣言后的违犯行为

七月三十一日: 当地时间上午 9: 00 时, 一个土耳其步兵连沿着绿线向着国民防卫队在尼科西亚的岗哨移动。

当地时间上午 10: 25 时, 土耳其部队沿着绿线开火射击国民防卫队在尼科西亚的岗哨。

当地时间下午 10: 45 时, 一个土耳其步兵单位从圣帕夫洛斯山口向着卡拉瓦斯前进。

当地时间下午 11:00 时,土耳其部队攻击拉皮索斯村和卡拉瓦斯村。他们也攻击圣埃尔莫拉斯村和斯基洛拉村。

当地时间下午 11:30 时,据报土耳其部队继续攻击在拉皮索斯村和卡拉瓦斯村地区的希裔塞人部队。其他土耳其部队攻击在西斯克利波斯村和阿格里达基村之间地区的希腊部队。

当地时间下午 4:50 时,土耳其部队用大炮和迫击炮轰击阿格里达基和阿西阿悬崖的国民防卫队阵地。

当地时间下午 9:00 时,土耳其部队单位前进到距离希腊驻塞浦路斯部队的哨所 70 公尺处。

八月一日: 当地时间上午 9:45 时,土耳其部队单位用迫击炮和机关枪向阿格里达基高地的希腊阵地开火。

当地时间下午 12:45 时,有坦克支援的一个土耳其连用迫击炮攻击阿格里达基村,并且再度攻击 1023 高地,占领拉克科斯——阿萨高地。

八月二日: 当地时间上午 9:50 时,土耳其军事人员随同推土机向国民防卫队哨所移动,开始在绿线的希腊部分这一边建筑战斗阵地。

八月三日: 当地时间上午 6:00 时,三艘土耳其船让属于土耳其派往塞浦路斯的第二师的人员上岸,并卸下装备。

八月四日: 当地时间上午 10:55 时,驻扎在“凯夫罗夫斯松”的土耳其部队曾以步兵武器和迫击炮攻击“科尔纳斯”山。

在“贝拉—佩斯”当地的联合国部队被土耳其部队所迫从该村撤走。

当地时间下午 9:20 时,在“圣埃皮克特托斯”村东的国民防卫队阵地受到机关枪射击和迫击炮轰击。

八月六日: 一土耳其部队单位继续攻击压向“拉皮索斯”村和“卡拉瓦斯”村。这次行动中有步兵和坦克参与。

- 土耳其部队在延长了“阿吉尔塔——克里尼”机场的跑道以后，从这一天开始铺上碎石。
- 土耳其军事人员同时正在凯里尼亚地区建筑另一个军用机场。
当地时间上午10:50时，驻扎在阿格里达基的国民防卫队部队单位受到土耳其迫击炮和机关枪攻击。
当地时间上午10:25时，土耳其部队单位用迫击炮和机关枪集中火力攻击“科尔纳斯”高地的国民防卫队阵地。应当注意到“科尔纳斯”高地是在混合军事委员会八月四日划的停火线的西边。

八月七日：当地时间上午10:00时，土耳其部队用迫击炮攻击在“瓦西利亚”和凯里尼亚以西的“帕纳格拉”隘口的国民警卫队部队。

当地时间上午10:00时，一队土耳其部队向“格罗拉科斯”挺进。

当地时间上午10:55时；土耳其部队以迫击炮向“阿格里达基”和“马沙尼”地点射击。

当地时间下午2:05时，土耳其部队用迫击炮和机关枪攻击在阿格里达基高地的国民警卫队。

当地时间下午3:45时，土耳其部队继续用迫击炮向阿格里达基村及其周围地区射击。

当地时间下午11:45时，驻在帕纳格拉隘口的一队国民警卫军受到一艘土耳其驱逐舰的炮轰。

八月八日：当天下午，来自土耳其的三十七架土耳其直升机在阿吉尔塔南部登陆，各批直升机的登陆时间如下：

15:05 - 直升机十五架

15:40 - 直升机八架

15:50 - 直升机两架

17:30 - 直升机十二架

当地时间上午10:20时，土耳其部队用迫击炮和机关枪向驻在阿纳加勒斯高地的国民警卫队部队开火射击。

当地时间上午11:30时，土耳其部队用迫击炮和手榴弹向尼科西亚绿线附近的国民警卫队哨所攻击。

当地时间上午11:30时，土耳其部队用反坦克火箭炮向尼科西亚绿线上的国民警卫队哨所开火射击。

当地时间下午 11:00 时，土耳其部队用迫击炮和机关枪向驻在凯尼亚以西的巴希利瓦和瓦维拉两村庄的国民警卫队部队零星射击。

八月九日：当地时间上午 1:30 时，位于奥莫尔菲塔（尼科西亚）绿线的七个国民警卫队哨所受到来自土耳其据点的机关枪射击。

八月十日至八月十三日：由于日内瓦会议的第二次召开，对峙线上保持着相当的安静。

八月十四日：当地时间上午 5:00 时，土耳其喷气机向尼科西亚、尼科西亚飞机场、避难所、医院、无线电台等等进行大规模的空袭。

同时，土耳其大炮开始向希裔塞人各据点猛烈轰击，地面部队亦发动了总攻击。

从当地时间上午 9:30 时至下午 12:30，以上的攻击在尼科西亚、米亚米利亚地区和格罗拉科斯普遍进行。土耳其海军部队继续从莫尔富湾至圣安德烈亚斯峡角封锁塞岛。

当地时间下午 2:00 时，土耳其空军轰炸法马古斯塔城及其郊区。以上所有的空袭都造成了大批平民的伤亡。

当地时间下午 2:00 时至 4:00 时，土耳其以步兵和坦克向察蒂、尼科西亚的圣帕夫洛斯和阿格里达基及圣瓦西利奥斯地区发动攻击。

当地时间下午 2:55 时，圣埃皮克特托斯、帕希安诺斯和圣安夫罗西奥斯受到进一步的攻击。

这些攻击都在海军炮轰和飞机空袭的支援下进行。

八月十五日：当天，土耳其武装部队继续他们的总攻击，并向法马古斯塔推进。坦克和部队进入并占领圣瓦西利奥斯、斯基洛拉和康德曼诺斯村庄。

八月十六日：土耳其武装部队在当天早晨再一次开始他们的总攻击，沿平行于下面的线上推进，希腊分遣队营地—格罗拉科斯—马马里—圣马丽娜—斯基洛拉—卡朗·科里昂—卡普蒂昂—迪奥里奥斯—米尔图。他们也

占领尼科西亚一部分地区，包括马车竞赛场。在东部地区，机动步兵部队和坦克部队发动攻击，由廷布斯村移至“波罗伊”村。

当地时间下午 6:00 时，土耳其部队在飞机、大炮和其它重武器的支援下，继续发动总攻击，向前挺进，穿过康德曼诺斯—米尔图—莫尔富—斯基洛拉—菲利阿—卡托罗迪亚和利姆尼蒂斯地区。

当地时间下午 6:15 时，土耳其部队在大炮和其它重武器的支援下，攻击并企图占领尼科西亚附近的希腊分遣队营地。

当地时间下午 6:30 时，土耳其部队企图切断尼科西亚至拉尔纳卡的公路。

土耳其政府自己发出停火决定的宣布后，土耳其违反停火的事件

八月十七日：土耳其在黎明时向尼科西亚以西的圣帕夫洛斯发动新的攻击。

当地时间上午 4:45 时，绿线上第 1065 和第 1088 号哨所受到平射武器射击。

当地时间上午 5:20 时，位于卢特朗和克塞罗伏诺的希塞据点受到平射武器的射击。

当地时间上午 5:35 时，阿蒂埃努斯村受到迫击炮和轻武器的射击。

当地时间上午 6:25 时，圣帕夫洛斯地区的哨所受到轻武器的射击。

当地时间上午 8:10 时，皮罗伊村受到步兵和装甲车的攻击。

当地时间上午 11:00 时，皮罗伊村再次受迫击炮和大炮的攻击。

当地时间上午 11:30 时，土耳其部队占领了阿蒂埃努斯村。

当地时间上午 11:30 时，土耳其部队攻击加里尼村。

当地时间中午 12:30 时，皮罗伊村第三次受到攻击。

下午 2:00 时，土耳其部队在坦克和大炮的支援下，攻击特鲁利村和亚斯普罗伏纳罗高地。

当地时间下午 3:00 时，土耳其坦克和步兵部队向阿夫洛那村推进。

当地时间下午 3:00 时，土耳其部队在坦克的支援下攻击佩里斯特罗纳村。

八月十八日：当地时间上午 6:15 时，土耳其部队和坦克自皮罗伊村向卢鲁伊纳围地挺进。

当地时间上午 9:15 时，一队步兵在平射武器炮火的掩护下，向丹尼亚村推进。

土耳其部队以坦克和大炮自皮罗伊向普塔米亚村推进，企图与卢鲁伊纳围地的部队会合，占领扎利村。这件事发生后，尼科西亚和拉尔纳卡的通讯将被切断。

我相信以上所提供的违反事例是对土耳其言行是否可靠和可信的正确衡量。我国政府认为，在日后的努力或行动中，必须考虑到这种衡量。

如蒙阁下把这信件作为安全理事会文件分发，则不胜感谢。

希腊常驻联合国代表

大使

丹尼斯·卡拉扬尼斯（签名）
